

Wifu temju humoristi, faweenojatees.

Wahrdotajs

politisk, humoristiski-satiriski,
ilustrets schurnals. * * *

Ređakcija un ekspedizijska:
Wenz-Mihlgrahwi, Alfr. Kukura grahm. tifg.

Studinajumi mākslā: par vēenslejigu ūhlu
rakstu rindaiņu **10** lpp., telpā **30** lpp.

Seltden, 29. julijâ.

Snahk reisi nedelâ.

1906. gadā.

Ministrijas zirkularu besspehziba.



Bit labprahrt griletu redset fo tee tur dara, bet ari mans jobens newar skaldit
sichis durwiss.

Dumpineeki . . .

Nostahjs no Kramagabala.

Manas dsihwes gahjuma leekakà dala, gan laikam buhs janorehkina pee teem laikeem, kad brihwiba wehl pastahweja un leetas dsihwoja tapat kà tagad zilweki. Tee bija wezi laiki un tamdehl (sakot muhsu genija R. Jakobsona walodâ) luhsu mani atvainot mani kuigi un dàmas, jeb otradi, kad es kà wezu laiku zilweks stahstu wezu stahstu. Ja, toreiij leetas dsihwoja! . . . Toreiij — ha, ha, ha, ha — kabatas pulksteni, naudas maki, selta rotas leetas staigaja tapat, kà tagad zilweki un zehla bunti. — Pa leelakai dalai schihdi wihs schis leetas apgahdaja un isplatijs, lai zelti muhsu semé nemeernis, tadehl ari to dumpi sauza par „schihdu gudribu“. Dumpineekus, sinams, naw brihwi peeturet, bet es toreiij peetureju pulksteni i dinkenbogenu (naudas maku).

Dinkenbogenu es waldiju zeeti, kaut gan, kà teizu, toreiij tee staigaja i pilni ar naudu preebahsti — preebahsts kà kaukens, tiko puschn ne sprahgst, bet winsch tew aiseet tit weegli ka bes nastas. Pulkstens, tas nebija waldams! Tas gahja waj deena, waj nalets! . . .

Reis, kahdà krona svehtdeena, faslehdju pulksteni kehdè un eebahsu tabata, bet schis pa kabatu eet ka skan ween. Labi sinaju kà winsch waschhas nejaraustis un tahlik nefur neaisees paliku meerigs, bet, kà no gaijs, eebruhs pee manis kasaki, israuj pulksteni no kabatas un usgahsch pahri reises pascham par plezeem, par to, kad esot peeturejis dumpineeka . . . Reko darit! Es no seedsmeekus neaisstawn! Kas dedsina ziteem migu, dsehreena traufus, kuhjas un zitu: tam strahpe par mahzib. Kas pulksteni paschist, tas ari fina, zif muhschigs dedsinatajs winsch ir: tas dedsina garnadscheem tà sirdis, ka tschuhkst ween un mans pulkstens jau jewischki dedsinaja — winsch bija selta! — —

Jau bija pagahjuschi wairati mehneshi, kad es nogahju pee teem taishnigajeem teesas wihreem, sat: waj mans pulkstens buhs pahrzeetis sawu sodu un to warès atlalist mahjás? . . . Atbildes weetä dabuju pahris spehreenu, bet tomehr es paguvu redset sawa, us nahvi notechata pulkstena lihki, kusch bija pakahrts no bendi pee dseltenas kopes un man klahf stahwot tika norakts mundeera kabata. „Meers wina grehzigeem pihschleem!“ es kluft nowehleju un aishgahju noskumis mahjup . . .

Tagad, sinams, peekusujschi wijs sozialus ween waldidami, bet toreiij mehs nepaguwam waldit, kad pehdejais neezinsch sawas usmanibas prasijsa. Toreiij es ari wehl biju stipris un wareju nowaldit sawu mujschu, dinkenbogenu, i par wairak tuhksotscheem daschadu leetu, kamehr reis tas maneem spehkeem darija pahri un es palaidu. Ja, tur wajaga zilweka ar leelu wehderu; zits to newar nowaldit! . . .

Tagad, baroni kà nastas un leelmahtes kà seena gubas, bet par abeem wehl newar nowaldit weenas mujschas, bet tee skreen kà tschurkstes kopâ un kà nemahziti behrni pirkstus muté sabahjuschi skatas kà mujschas trafo! . . .

Tihri jaſmejas par tahdu lempibu! —

Lai tad ar es ne wahzeetiſ nebuhtu, ja es ſawas muſchias neſarautu ka piku maſka, ka ta i no weetaſ nedabuhtu kustetees, ne tiko tai iſlaift walu huntotees, proklamazijas pee muhreem peewilkt un pehdigi wehl ſpehletees ar uguni!!

Kas newar nowaldit ſawas muſchias, tas ſozialeem netik newar padarit, lautſchu ar tahds maulku uſ weeneem paſcheem gurneem 77 (ſeptiadesmit ſep- tinas) filas bikſes. Tahdi tik ſina paſchi lihdsi blaūſtitees ar ſaweem paſihgā ſleedſeeneem, ka uſ tirgu wedams ſukis, bet man ka wezam un padſihwojuſcham muſchneekam ſchahds elles trokniſ maita nerwus. Tadehļ luhdſu klujet: jo par pirkſtu mutē bahſchanu un nelahgu brehſchanu warat wehl nopolnit ſchagarus!

„Kas ſavejos mihlē, tas preefſch teem riħkſtes netaupa.“

Es juhs mihleju ka ſavejus! Es preefſch jums neka netaupu un Baltija- mahmula muhſu wajadsibam dos ſawus ſchagarus.

Ed. Rudſiſča

Daſchadas domas par weenu un to paſchu leetu.

Redaktors dſejneekam:

Gan ſinu, brahlit, zif gruhti
Tew dſejolus rakſtit,
Bet tizi, nudeen, daudſ gruhtak
Man tawas muſkibaſ laſit.

Uſraugs ſtrahdneekam:

Sinu jau ſinu naw weegli
Tur ſtrahdat,
Bet tizi man deſmitreiſ gruhtak
Juhs wiſus lamat.

Tſchinowneeks afmenſitejam:

Es ſinu mihlais zif gruhti
Tew afmenus danſit,
Bet tizi, nudeen, man daudſ gruhtak
„Bumagas“ rakſtit.

Walts eenehmumi un isdewumi.



Semneeki ūaber 2 miljardus leelajā kublā, no kuras išlaīsh: garidjsneefs — 29 miljonus (kas no krona teek dots), skolmeistars — 44 miljonus, eekschleetu darijschanam un zeetumeem — 191 miljonu, kara wihrs — 375 miljonus un flotes wihrs — 104 miljonus.

Pareisa adrese.

- A. Nu, woj tu luhđsi pehz Eljas rokas?
- B. Ja... Wezais teiza lai es ejot pee welna.
- A. Nu, um ko tu?
- B. Nu, es nahžu pee tewis aprunatees.

Swn.

Wahrdotaja

Auju, auju baltas kahjas.

Auju, auju baltas kahjas,
Eeschu teesinai;
Preses fungu aizinats,
Dzirdet spreedumai.
Ejnot stipri wahrdojisi
Kungus kaitinajis,
Nu pehz preses likumai
Jaeet teesinai.

Auju, auju baltas kahjas
Eeschu teesinai.
Warbuht wehl no teesinaši
Eeschu zeetumai.
Lai nu ka, bet taišnu wahrdu,
Teikschu wehl ar weenu —
Lai leek mani zeetumai
Lai spreesch bahrgu teesu.



Sakamu wahrdu disarmonija.

Wihrs pee wahrda, wehrjis pee walga.
Kas tas ir?
Kas lehti tiz teek peewilts.
Dari labi un nebihstees ne weena.
Kas tas ir?
Ißwelz jüni no akas un winjh tew eekojch . . .
Labs nahk ar gaidishanu . . .
Kas tas ir?
Djelse jakal kamehr jarkana.
Kam schautris, tam ahbols.
Kas tas ir?
Labak taiña roka, neka netaisnis sweedeens.

Kramagabals.

Kramagabala

Gluschi pasihstama dleefma.

Ar speeki eefsch rokas,
Mans barons aiseet
Un salaustu firdi
Scho dseesminu dseed:
„Ar speeki eefsch rokas...“

Te nu bij! Tik pasihstama dseesmina, bet rafstot ta sajuka, ta neteek
wairš pats i gudris . . .

Lai eet par jaunu:

Ar schkinu eeksch rokas,
Nahf awju gans skarbs
Un teiz ta mums jadarot
Sirga darbs. —

Ne tik! — atfal sajuka! Raudsijchu wehl:
Ar zilpu pahr plezeem
Nu Orlows aiseet
Un firdi tam tumsch-baigi
Grehjini seed! —

Ka neet, ta neet, bet — nu gan buhs! —:
Ar bumbu eeksch rokas
Pats angstmens nu nahf
Un Peebalgas skolu
Winsh isschaudit jahf . . .
Ak wai . . .!

Atkal jau naw riktig! Deesi kas mani nu apsehdis, kad wairš newar
uſrafſtit tik pasihstamas dseesminas ta schito:

Ar schkiltawam roka
Nu „pogaini“ eet
Un apschkil tas sehtas
Kur kungus apdseed,
Tik pelni nu . . .

Paga! Wai nu buhs riktig?! Kas to dewa! . . . Bet nu gan no firds.

Ar snauju eeksch rokas
Jauns generals nahfs
Un aijschmaugs muhs kaſla
Un nahve ar . . .

Nu ir reis meschā riktig! Tu wels ar ahrā; tik pasihstama dseesmina
bet newar . . . Pag':

Ar bījī eekīch rokas
Nu baškeetis eet;
Pa Baltijas ahrem
Kur ganu behrns djeed:
„Mafinīch bīju neredjeju...“

Urra, kur nu eeſtrehju!... Bet taſ tepat mehles galā ir:
Ar nagaiku rokā
Weens ſtepu ſehns nahek
Un...

Afkāl no ſleedes ſemē! Proweſchu wehl weenreijſit:
Ar zilpu ap kaſku
Dauds laudis nu nahek
Un kapſehtā weetu
Sev taisit tee jahek...
Plehīch ſchehlabas ſirdi, birſt aſ'ras par teem! —
Bet projam teem jaet no ſchejeenes ir!...

Schi ir ſveſcha djeemina, bet kur ir ta wezu, weza, — paſihſtama djeemina — kuru es nupat gribiju uſrafſtit? Pa pa, lai noſlauku ajaras...
Nupat buhs:

Uſ patroneem uſtupees
Trepkows kā gails...

Uija, kur nu eekehrōs! Jods ſi, kaſ to prahtu ſchodeen ta aibahſis, ka nevar...

Ar Kreewiju, keſchā,
Rau, Witte ſad eet,
Un Jankelam kułe
Ar wiſu ee-eet,
Tad welti mehs praſam:
Kur Kreewijas gods?!
Bet projam tam jaee...

Nupat jau dauds waira netruhka kā buhtu rittigi: „Bet projam tam jaet...“ ta jau tur wajaga, tik no jahtuma... Aha!

Ar ſpeeki eekīch rokas
Uſ zepures ſeeds,
No gaheja...

Auh! Nu ir rokā, nu ir rokā mana wezā djeemina! Trahdiruhdi rallā ruhdi ſchimlai ruhdi rallallā!

Latweeschu aristokratis.



Ikveens latweetis, kam kuhī diwas gowis, tura ūsi par aristokrati.
(Ij Teikmana teikas.)

Kas Ichinis deenās notizis un notiks.

„Selbstschmugneek“ neprasdami rihkotees ar bumbu, kura laikam bija nodomata provokazijai, ußpehruschi wiſu ſawu „ſizungu“ gaijā. Daſcham eelauſtas ribas dascham tee leeli ſalaufsti.

Schinis deenās ſauks preekhī teejas „Muhju Laiki“, „Baljs“ un „Wahr-dotajs“ redaktorus! (Laikraſtu ſinas.)
Deesi par ko nu, waj tik nebuhs jatup.

II.



1916

Tas wahzeeshu aristokrats ar teem diiveem eerotscheem un tas latveeshu aristokrats ar tam diwam gowim.
(Ij Teikmana teikas.)

Weens studentis no lahma huligana us Marijas eelas eewainois, par to, ka tas nau lahwees apitschamdittees.

Garantija par personas neaijkaramibу.

Ausburga semuhdens „Wilma“ eeprovejot tagad roku pa uhdens wirju. Nedjes zik ilgi ees.

Kahpeneeka

Tauta — flauzama gows.

Schi tauta gowi lihdsiga,
Kas mauro, spahrdas prasti,
Bet flauzot mai ko behdajam
Par winas rageem, asti.

Wehl tikai weenu miljardu
No schihdeem aishnemt gribam;
Schi dumja gows to atmakas,
Ja alesees — pa ribam.

Rutka Tehwa

Dleesma par mahkfas jahschau.

Dahwinata „mahkfas audsekneem“, kuri rahwās pa Sarkandaugawu un zitur.

Belees tauta! Glipto prahru —
 Seedu laiks tew drihs buhs klahtu! —
 „Mahkfas audsekni ar ūparu
 Neemas gaijmot tawu garu: —
 Usved neredsetas lugas —
 Orginalus — pirmas ūgas . . .
 „Klapuzkis“, tas tantu ūaista.
 Ir ar luga brihnumūstaista:
 Preekschkaranais pazelas,
 Klapuzkis drihs parahdas,
 Un tad diwi Piparsaki
 Nosog ūhim to nandas maķi.
 Tad pahr „bihni“ pahri ūkrej
 Personals, wijs, kleedj un ūmej,
 Milteem gaiju putinā,
 Šmeekleem tantu ūtinā.
 Tad preeksch ūejas „jaki“ naht,
 Gudras runas runat ūahk. —
 „Kur tu wakar bij, ko, a?“
 Ūejas ūungs tos klauschina . . .
 Wehslak galdu aplahrt gahsch,
 Preekschkaramo ūemē drahsch . . .
 Ūahle dimd no applauzeem,
 „Brawo“, „Feliks“ ūauzeeneem. —
 Preekschkaras wehlreis pazelas.
 „Audsekni“ ar parahdas.
 Publīka no preekeem rehz,
 „Brawo“ weenā mutē brehz.
 Preekschkaras pehdigi nu ūriht —
 Weenās lustes tauta miht.
 Saldo baudu pilnu ūeu,
 Katris dahrjsa eet uj deju.
 Sajuhsmiba azis laistas,
 Runa tik ap „lugu“ ūaistas.
 „Nu, draugs, waj naw gabals glihts?“
 Otram jauta ūchtuzerits. —
 — „Blekis, balagans . . .“ tas teiz,

Nošplaujas un projam ūteidž . . .
Ko tur darit? — Luhgt tik waru:
„Gaišmo, kungs, jeho mušku baru,
Lai tas reiž pee prahta nahk
Jehsto mahklu zeenit jahk.
Lai jehos mahkļas jahjejus,
Nemot behrju schagarus,
Nošukā kā peenahktos,
Tad tee warbuht jahēgtos.

Katram!

Bes makſas

Katram!

eedwesch jaſodito Saula' prahtu katram, Rīgas Lāviſe! Palaſt 146. numuru
un tu leezinaſi ka tā ir tapati glumā, ſmukā, raibā tūchuhſka, kurās Keronvaldā
Attis ar Waldemaru ganos eedami ſita ar elfschna nuhjam un deiva ūneem
pluzinat. Tās ir tās — pa freewiſki „ſmeejaſ“ — kurās strahdneekeem tinas
sem kahjam un ſagiftē aſinis. Bes makſas fāris, war dabuht ſchahdas nebuhs
ſchanas pee Fr. Fluktberga Rīgā. Fr. Fluktbergis ir weenreiž tas zilweks,
kas nekaunejas pee otra ſirds ſawu pirstu peelikt un to pa „ſmeejiſki“ jaſchaugt,
tadehļ ari mans mopsiſtam dſihrās peeminekli uſlīkt, tiflihdž ka tas buhſhot
gataws ar ſawām zuhzibam.

Luhdsu eevehrot: „Fr. Fluktbergis, Rīgā.“ Adr.: „Rīgas Lāviſes“
kantori, Bildes eelā Nr. zeturtdien.

Trakās ſeewas wihrs un aktrijes kawaleers wehlās tagad reiž pamēst
ſawu zuhzisko dſihwi un uſhaht druzzin lopiskaku dſihwi, tamdehļ kās grīb ar
lopeem radneezibā dotees lai greejchas pee „Rīgas“ redakcijas: bei die Schene
Berta, ar ſawau peemeldeſchanam un apleezibam.

„Godiga“ zilweka luhgums,

(Balhs iſ publikas). Ak kungs, uſluhko muhju behdas un atveeglini
muhju mokas! Nogreef no mums to rewoluzijas strahwu. Wisspehzigais leez
ſhai strahwai paeet meerigi mums ſezen! Kās nekaiteja dſihwot: bij wiſs, ka
tikai wajadſeja pee meesas uſtureſchanas un ſirds uſtaifſchanas. Kās tagad!?
Naw wairs deeriwahrdu ſludinataja, naw froga, naw monopolu. Godigs
zilweks par ſawu galvu newar wairs galvot. Ak wai! Jau noſchauis weens
no mancem labakeem draugeem un tuwakeem kaimineem — no meiſha malas.
Bij tik labs zilweks, un tifdaudž puhlejās, lai tikai weeri nodibinatu. Naw

schehlojis i sawu jauno sirgu — noskrehjis pavisam pehz kasakeem braukdamš. Beetumā nogahdajis jau diwus galwenos meera trauzetajus. Meern, deem-schehl sagahdajis tikai jēw. — Beeglas smiltis! Uš ijsmehtatām lapinam ir uſrakſtiti wehl manu ūſchu beedru wahrdi, un dota pawehle, norakſtit testamenti . . . Un . . . un . . . ari mans wahrdš winu widū. Mehš tikdaudī eſam puhejuſchees, lai ijskaufu tos ūſchus pa wiſam bet nu ir tomeahr pēnahzis tahds laiks, kā jameklē kur beesaki kruhmi; warbuht wehl ijsglahbſchos un noſlehpſchos no teem.

(Baljs ijs kruhmeem). Maldees draugs! Gedomajees Judasū un wīna galu. No ſirds apſinas newaresi ijsbehgt. Ejchups.

Pefimilte.



Ķurſiste: Ak eſmu weena un atſtahta, weena wiſā paſaulē.

Kramagabala

Studinajumi.

Jauns zilveks, kuru ū ūlgaku lauku no lauku tirgeem uš Rigu lopus dſiniš, wehlās ūahdā lauku draudſe weetu, par zela rahditaju. Želu apſolos parahdit uš to laipnako, kur ween patih.

Klaidonis, kurejch ilgaku laiku nodsihwojis pa ſmilſchu kalneem, wehlās ſauv lihdſſchinejo weetu atſtaht un peenemt baronu apjargataju weetu uſ laukeem, tadehļ baronu leelfungi, kureem ſchahds ſellis wajadſigſ, war peeteiktees ſmilſchu kalmos. Kā apleezibas waru uſrahdit diwi ahdaſ, kā mahku i dihrat!

Prahtigs tehwiaſch, ar weſeligām eekſham, teek meklets preekſch draudſes maijēs ehſchanas un draudſes goda laupiſchanas un lamaſchanas. Kandidats, kaſ ſcho weetu wehletoſ peenemt, waretu peeteiktees pee patrona barona fon Nac'henduhj.

Masā - D undura

90

E f a t u l m a n i g i.

Bef paſes braukt waj kahjam eet
Ir biftami, par ſeeļu.
Tew katriſ ſchandarms, uražniſ,
Pat ſeelskungs, muſichtungs, pagastwezgs
Un priſtaws, ſtraſchniſ, fotkiſ Iai
Pehž paſes praſa, kur ween ej.
Waj krogus tas, waj bažniza,
Waj wagons, balle beedribā,
Waj laiwa, kugis, „luptbalons“,
Tew paſi praſis „faraons“.
Bef paſes, wehl reiſ ſakū es,
Jau newelz kahjā tupeles.
Ja ween bef ſchitās bumagās
Tew fungus ſatikt laimejas,
Tad ſini: buntawneeks kā likts,
Uſ tħaſti ſteeps tew, wiħrels viſts.
No tureenes uſ „zentralo“
Sem „konivoja“ tew jažilpo
Un tad wehl taħlač, Uralus
Tew dehļ ſchà grehka pahrkaħpt buhs.
Es ſeeku preekſha darit tā,
Kā Iai naav paſe jaloka
Un ar ween wiſur jaburſa,
Do uſlihmet uſ audekla
Un aiſnest tad pee meiſterā
Lai tas ſcho talijmanu, draugs,
Tā labi ſtipri eerahmè.

Tad kari kakkā, ej kur tihk;
 Tew neweens war ko padarit.
 War katis redset: goda wihrs:
 Tam karas kakkā „bumags“ tihrs.
 Un wehl tas labums ir no tam
 Ka zauram gadam peetiks tà,
 Jo nebuhs arween jaburja.

Jaunakee gramatiskee likumi.

1) Tagadne:

Praesens imperfectum (nepabeigta tagadne).
Kara stahwoklis.

Praesens perfectum (pabeigta tagadne).
Noschaußhana bes tefas.

2) Pagahtne:

Praeteritum imperfectum (nepabeigta pagahtne).
Vastiprinata opfordsiba.

Plusquamperfectum (pabeigta pagahtne).
Soda ekspedizijs.

3) Nahkotne:

Futurum imperfectum (nepabeigta nahkotne).
Aplehgereshans stahwoklis.

Futurum exactum (pabeigta nahkotne).
Diktaturna.

M o d u s.

Indikatiws: *Yemeeri kara spehkhā.*

Konjunktiviws: *Wis pahreja fazelschandas.*

Konditionalis: *Bewoluzija.*

Imperatiws: *Girokratijas gals.*

—?—

„Wahrdotaja“ Ipezialkorespondenzes.

No Wisleelakà putnu pagasta. Get pawijam raibi. Muhsu bañniza saudejuſi diwus labakos ſirds. beedrus un tuvalos kaiminus — ſawu frogu un monopolu. Breeſmigi ſajuhitams ſchis leelaſ robs. Tikai taħdi 15 ap-brunojuſchees wiħri iſdarijuſchi ſcho grehzigo darbu: nodedsinajuſchi monopolia namu ar wiċċu brihnunu daroħo ſchidrumu un, fà kur ſaka, aiftaiſſi juſchi weetejo bañnizas frogu. Tad wehl pancehmuſchi monopolji kahdi diwi ſinti no muhsu ſaneesteem un gruhti pelniteem grascheem. Pagahjuſchā waſarà ſaudejäm ſawu uſtizigo bañnizas falpu — ſchowajar bañnizas labakos ſirds beedrus. Kur nu pawadifim garas ſwehtdeenas un leelos ſwehtkus?! Breeſmigi — dſiħwot starp diwàm ugumim, un gruhti falpot diweem fungem — neſinam, pee kura peekertees un kuru atmet.

Eſchups.

No Mahlde ru pagasta. Muhsu zeenigais, ari, grībedams ſlawu iſpelni-tees, jaſtaħdijis garu liſti faramo un peramo, un noſuhiſijs uſ Aluħni; bet nogahjiſ tam ſchkiħbi — „kara fungi“ atsuhiſjuſchi liſti atpakał. Zeenigais nu gudro kapeħz? Man ſchleet tapēħz ka nebij ari ſawu wahru peerafkijis.

Ed . . . dſits.

Bormaneeschu „Tela purns“. Schejene ir weena organiſeta walsis, ar wijsadeem eerihkojumeem. Tillihds parahdas kahds „ſizilistiſ“ tuhlit muijschneeks Greijsais Spritschuks flaht pee „tela purnas“ un ſaka: „alip“, wagars otrà muijschā atlipo jaſidams: „Zeenigs ſchelhligs barona leelskungs tuhlit, paſauſchhu ſtrihweri un pagasta wezafo un eesħu jums palihgā.“ Reis muijschā jañehha starschins jauneħli kam bij ſarkana ſchlipse; kuxxeh weħla k iſraħdijas par muijschunga braħli, par ko starschins dabu ja par ſehschamo weetu. Tapee mumis, bormaneeschos.

Ehrglis.

„Wahrdotaja“ paſta loma.

Beſqodim — Saſ. „Blandona politika“ un „Bezà Tschahyina prahojums“ iſpaleef.

Sobam. — Schoreis iſpaliks, bet ja ween Juhs ſanemtios, leekas, Juhs tomeħr waretu ko labu iż-ixxliet. Mehginatees ikekktees iħsaxi un fuħsat weħl.

Jokku Peteram, Ultra Speegant. — Negħajja.

Ed. — R. Krim. Scho ko jaatħażi, jo ice it sem Juħsu iſpeħjas.

S l u d i n a j u m i.

„Wahrdotaju“

war parakstīt un
pirkt wairumā:

Rigā, D. Seltina grahmatu
tirgotawa, Terbatas eelā 20.

Jelgawā, G. Landsberga
gr. tirg., Katolu eelā 7.

Veepajā, Freywalda un
M. Sehrdeena weikalos.

Wentspilli, Solodkina gr.
tirg.

Tukumā, Virsgala grahm.
tirg.

Aisputē, W. Altberga gr.
tirg.

Saldu, Ningait-Wehja wei-
fala.

Bebisīs, R. Galwina un
Tschahkara gr. tirg.

Walmeerā, Uhlmana gr.
tirg.

Daugavas Grīhwā, Ed.
Brašla, grahm. tirg. Wees-
nizas eelā 15.

Masumā wiſos grahmatu
weikalos un pee awijsku pahr-
dewejeem. **Ekspedizijs.**

Interesanta broſchura:

Latweefchu dsihwes ideals,

no Ed. Zahliſcha,

makša 5 l., dabujama wairumā un masumā D. Seltina
grahmatu tirgotawā. Pa pasti iſſuhta pret weenu 7 f.
paſtmārku.

„Te hwi ja“.

Politijsk un literarijsk laikraksts.

Iznahk 3 reis nedelā: otrdeen., zeturdeen. un ſestd.
Katra ſestdeenu ihpaschs „Stahstu peelikums“.

Makša:

Ar peesuhtischanu pa pastu. Bej peesuhtisch.

No 1	julijs	lihds	31.	julijs	00 r. 50 f.	00 r. 40 f.
" 1 "	"	"	31.	augustam	00 " 70 "	00 " 50 "
" 1 "	"	"	30.	septembr.	00 " 90 "	00 " 60 "
" 1 "	"	"	31.	oktobrim	1 " 20 "	00 " 80 "
" 1 "	"	"	30.	nowembris	1 " 40 "	1 " 00 "
" 1 "	"	"	31.	dezembrim	1 " 60 "	1 " 20 "

Ekspedizijs Jelgawā, Katolu eelā Nr. 7.

G. Landsberga grahmatu pahrdotawā.

Wez-Mihlgrahwa ūkātu kartes

nupat peenahža wairaki ūkātu statu
musturi no ūkāhdam kartem;

Dabujamas wairumā un masumā
Aisfr. Kukura grahm. tirg. Wez-Mihlgrahwi.

1. A. Dombrowska k. fabrika.
2. A. Dombrowska ūkāla no melsha puļes.
3. " " " preeklīch "
4. Baltā bašnīza.
5. Doktorats (Dr. Bankina willa).
6. Wispahrejs ūkāts.
7. Kaupin kga parka paviljons.
8. Seemelblāhma.

Jauna ūkāla grahmata latweefchu walodā: R. Dehkena

Wadonis geografijas mahzibā.

I. un II. kurſs à 25 kap., broſcheinumā 20 kap.

Wairumā un masumā pee apgahtdatajas

Bertas Kriſton, Rigā, Suworowa eelā Nr. 25, ds. 4.